가이드북

하츠카이치에서의 생활을 위해

(한국어/일본어)

外国人のための生活ガイドブック(韓国語版)

하츠카이치국제교류협회

廿日市市国際交流協会

어서 오십시오 하츠카이치에

처음에

이번 취지에 찬동해 주신 많은 분들께 협력을 받으면서 이 가이드북을 작성했습니다.

하츠카이치시내에 살고 계시는 외국적시민들께서 조금이라도 하츠카이치시에서의 생활을 쾌적하게 보내실수 있도록 기원하면서 자원봉사자들 중심으로 원고를 작성 번역해 발행에 이르렀습니다.이 책은 일상생활의 기본적인 것을 중심으로 기재하고 있습니다. 불충분한 점도 많이 있다고 생각합니다만, 여러분의 생활에 조금이라도 도움이 되기를 바랍니다.

하츠카이치시 국제 교류 협회
회장 세키 타로

인사 말씀

외국인을 위한 생활 가이드북 발행에 즈음하며, 하츠카이치시 국제 교류 협회가 긴 시간 운영할수 있게 지금까지의 활동을 지지해 주셨던 관계자 여러분의 협력에 진심으로 경의를 표하며 축하 말씀드립니다.

요즘 급속한 글로벌화가 진행되어,저희 하츠카이치에도 많은 외국적시민이 생활하고 있습니다. 외국인 여러분들께서 「하츠카이치시에 살아서 좋았다」라고 생각할수 있는 마을 만들기를 위해 여러가지 계획을 준비하고 실시하려고 합니다. 이 책이 많은 시민 자원봉사의 손으로 작성된 것을 자랑스럽게 생각하며,외국인 여러분과의 우호관계의 연결고리가 되어 다양한 문화배경을 가진 사람끼리 사이좋게 살수있도록 이 책이 활용되기를 기원 드립니다.

하츠카이치 시장
야마시타 사부로

목 록

1 하츠카이치시소개 ····· 1
(1) 위치 · 면적 · 인구 ····· 1

2 재해 • 방재 ····· 2
(1) 지진 ····· 2
(2) 태풍 ····· 2
(3) 수해 ····· 2
(4) 재해대비 ····· 3
(5) 피난시설 ····· 3

3 의료 ····· 7
(1) 진찰 ····· 7
(2) 입원 ····· 7
(3) 휴일·야간진료 ····· 7
(4) 휴일 담당의 ····· 8
(5) 기타안내 ····· 8
(6) 어린이 건강에 대하여 ····· 10
(7) 단어 ····· 12

4 수도 ····· 17
(1)수도사용을 시작할 때 ····· 17
(2)요금지불 ····· 17
(3)수도사용을 정지할 때 ····· 17
(4)누수, 동결, 막힘등 긴급시 ····· 17

5 하수도 ····· 18
(1) 요금의 지불 ····· 18

6 전기·····19
(1) 전기사용을 개시할 때 ·····19

7 가스·····20
(1) 도시 가스의 경우 ·····20
(2) 프로판가스의경우·····20

8 전화·인터넷·····21
(1) 국내전화를 걸 때·····21
(2) 국제전화를 걸 때·····21
(3) 전화의 신규가입·····21
(4) 인터넷이용·····22

9 쓰레기 버리는 방법·····23

10 신문·잡지·····25
(1) 외국어신문·····25

11 우체국·은행·····27
(1) 우체국·····27
(2) 택배편·····27
(3) 은행·····27

12 교통·····29
(1) 공공 교통기관·····29
(2) 교통규칙·····31
(3) 운전면허증·····32

13 주택·····33
(1) 민간주택의 찾는방법·····33
(2) 필요한 경비·····33
(3) 시영주택·····33
(4) 현영주택·····34

14 외국인 등록·····35
(1)신규취득·····35
(2) 등록사항의 변경확인·····36
(3) 재교부·교환교부·····36
(4) 반납·····37

15 출생신고·사망신고·····38
16 세금·····40
17 건강보험·····42
18 연금·····43
19 보육원·····44

20 학교·····46
(1)유치원·····46
(2) 초등학교·중학교·····46
(3) 고등학교·····47
(4) 양호학교·····47
(5)상담·····47
21 공민관·····48
22 경찰서·파출소·주재소·····50
23 쇼핑·····51
24 직업·····52
25 국제교류 협회·····53
26 일본어 교실·····54
27 연중행사·····55

◆ 시청으로의 문의사항에 대하여

하츠카이치 시청에서는 각각 지역을 소관하는 사이키지소, 요시와지소, 오노지소, 미야지마지소의 4 군데지소가 있습니다. 여러분이 가장 편리한 곳으로 문의하여 주십시오. 전화 문의는 각각 국번을 돌리고 담당과(계)에 용건을 말하여 주십시오.

※본문중 굵은 글씨로 표기되어 있는 시청 각 지소의 연락처

●하츠카이치 시청

주소:하츠카이치시 시모헤라 1 쪼메 11-1
전화: 0829-20-0001 FAX: 0829-32-1059
홈페이지주소 : www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp

●사이키 지소

주소:하츠카이치시츠타 1989
전화: 0829-72-1111 FAX: 0829-72-0415

●요시와 지소

주소:하츠카이치시 요시와 3425-1
전화: 0829-77-2111 FAX: 0829-77-2078

●오노 지소

주소:하츠카이치시 오노 1 쪼메 1-1
전화: 0829-55-2000 FAX: 0829-55-1307

●미야지마 지소

주소:하츠카이치시 미야지마쪼 412
전화: 0829-44-2000 FAX : 0829-44-2196

1 하츠카이치시의 소개

(1) 위치 · 면적 · 인구

위 치	동경 132 도 2 분 11 초 ~ 132 도 21 분 18 초 북위 34 도 13 분 53 초 ~34 도 34 분 57 초 (세계측지계)
면 적	489.36 ㎢
인 구	118,683 명 남 56,740 명 여 61,943 명
세 대 수	46,245 세대
인구밀도	243 명/㎢

(2006 년 4 월 1 일 현재)

2 재해 · 방재

재해가 발생하였을때, 발생 가능성이 있을때, 다음 사항에 대하여 주의하여 주십시오.
피해가 확대되고 생명에 위험이 있을 경우에는 각 지역의 피난시설, 안전한 장소로 피난 합시다.

(1)지진

- 낙하물과 넘어지는 것을 피하여 책상이나 테이블 밑으로 몸을 감추어 몸을 보호할 것
- 사용중인 불을 끄고 화재가 발생하지 않도록 할 것
- 당황해서 밖으로 뛰어나가지 말고 먼저 가족의 안부, 자기 집의 안전을 확인하고 이웃사람과 말을 걸어 인명구조,피난유도 출화방지, 초기소화등을 하여 피해의 경감과 확대 방지를 하는 것이 중요합니다

(2)태풍

- 텔레비젼,라디오 등으로 기상정보를 잘 들어 주십시오.
  기상청 홈페이지(영어)
  http://www.jma.go.jp/jma/indexe.html
- 강풍에 대비하여 옥외에 물건을 놓지 않도록 합시다.
- 문 단속을 잘 하도록 합시다.
- 태풍 접근시에는 밖으로 나가지 말고 옥내에 있도록 합시다.

(3)수해

- 큰 비와 태풍등으로 수해 발생이 예상될 시에는 침수를 대비해서 가구의 이동과 집 주위를 점검 합시다.
- 집 근처에 절벽 붕괴와 토석류가 발생할 우려가 있는 장소라면 땅울림이랑 벼랑의 균열등의 현상에 주의합시다.
- 해안·하천 근처에 살고 있는 사람, 몸이 부자유스러운 사람, 고령자는 서둘러서 피난의 준비를 해 둡시다.

(4)재해 대비

비상시 휴대품

만일의 경우를 대비하여 비상 휴대품을 준비하여 둡시다.

- 여권, 3 일분 정도의 식량 및 음료수, 구급약품
- 회중전등, 건전지, 트란지스터 라디오, 성냥이나 라이터, 의류, 타올, 귀중품, 헬멧, 방재 두건,
- (아기가 있는 가정은)분유 , 우유병, 기저귀
- (여성은)생리용품
- 신분을 알수있는 것(여권, 비자, 보험증등을 항상 가지고 있으면 무슨일이 있을 때 큰 도움이 됩니다)

(5)피난시설

시에서는 만일의 사태를 대비하여 피난시설을 정해두고 있고, 주된 곳이 다음과 같습니다. 가까운 피난시설을 가족과 같이 확인 하여 둡시다.

●하츠카이치시 지역피난 시설

시설명	소재지	전화번호
사가타 공민관	사가타 2 쪼메 11-18	32-5049
사가타 회관	사가타 혼마치 3-14	32-5960
하츠카이치 중학교	사쿠라오 3 쪼메 9-1	32-3191
주오 공민관	텐진 11-29	20-1266
하츠카이치시 시청	시모헤라 1 쪼메 11-1	20-0001
헤라 공민관	헤라 2 쪼메 7-6	31-1251
헤라 초등학교	요코다이 1 쪼메 4-1	38-0251
헤라 체육관	가미헤라 1355-1	-
하라 공민관	하라 439- 2	39-0227
우시로바타 집회소	하라 2378- 2	-
미야우치 공민관	미야우치 1553	39-6011
아카시 집회소	미야우치 2856	39-0942
미야조노 공민관	미야조노 3 쪼메 1-5	39-1699
시키가오카 공민관	시키가오카 5 쪼메 13-3	38-3365
하츠카이치 소방서	쿠시도 1 쪼메 9-33	32-8111

쿠시도 공민관	쿠시도 2 쪼메 13-13	32-2096
지고젠 공민관	지고젠 3 쪼메 10-5	36-2360
노사카 중학교	지고젠기타1 쪼메 3-1	38-2001
아지나 공민관	아지나 2 쪼메 23-8	36-3630
아지나다이 공민관	아지나다이 4 쪼메 1-41	39-4338

●사이키 지역 피난시설

시설명	소재지	전화번호
쿠지마 상호만남의 센터 (쿠지마 공민관)	쿠지마 4347- 1	74-0505
히라다니집회소	쿠지마 2172	-
가미카와가미 집회소	쿠지마 128- 4	-
사이키 공업단지 휴양시설(권현 하우스)	도게 245- 64	-
사이키보건센터 (유와공민관)	도모타 407- 1	74-0001
사이키 중학교	츠타 69- 1	72-1145
사이키문화센터 (츠타공민관)	츠타 4218	72-0336
아사하라 중앙활성화 센터 (아사바라 공민관)	아사하라 2654- 3	72-0001
구리스 집회소	구리스 426	72-1480
나카미치 집회소	나카미치 387- 1	72-1223
이이노야마 집회소	무시이이노야마 191- 2	-
도코로야마 집회소	무시도코로야마 62- 3	72-1427
스케도우 집회소	무시도코로야마 1059-2	-
오무시 집회소	무시도코로야마 1374	-

●요시와 지역 피난시설

시설명	소재지	전화번호
스고야카 프라자 (요시와 복지 센터)	요시와 1771- 1	77-2883
가지야가와 집회소	요시와 2026- 1	-

제 1 집회소	요시와 160- 7	-
제 2 집회소	요시와 735	77-2500
제 3 집회소	요시와코우 3282- 1	-

●오노 지역 피난시설

시설명	소재지	전화번호
오노 제 1 구 집회소	미야지마구치 1 쪼메 2-14	56-1583
가키노우라 집회소	미야지마구치히가시 2 쪼메 12-21	56-3944
오노 2 구 집회소	후카에 3 쪼메 5-10	56-1584
다이겐잔 집회소	다이겐잔 3 쪼메 6-7	56-2901
미야지마다이 집회소	마에조라 2 쪼메 9-21	55-0685
오노 복지 보건센터	오노 4124	54-2660
오노 6 구 집회소	오노 4835- 3	55-1032
오키시오야 집회소	오키시오야 4 쪼메 2-1	-
오노니시 공민관	마루이시 2 쪼메 5-17	55-2017
마츠가하라 초등학교	오타케시마츠가하라쪼 813-1	(0827) 57-7215

●미야지마 지역 피난 시설

시설명	소재지	전화번호
미야지마 관광회관	미야지마쪼 412	44-2000
미야지마 공민관	미야지마쪼 600	44-2005
미야지마스기노우라공민관	미야지마쪼 993-1	44-2018
미야지마 복지센터	미야지마쪼 960-2	44-2066

●추가 피난 시설

지진 재해 등으로 대규모 재해가 발생했을 경우에 아래의 시설. 공원 등도 피난시설 장소로 되어 있습니다.

시설명	소재지	전화번호
사가타 초등학교	사가타 10- 1	32-4125
하츠카이치 초등학교	혼마치 2- 13	32-2251
가츠라 공원	사쿠라오 혼마치 1- 1	-
나나오 중학교	헤라 2 쪼메 2- 34	32-8200

신구우 중앙공원	신구우 1 쪼메 7- 3	-
하라 초등학교	하라 433	38-1415
미야우치 초등학교	미야우치 1518	39-2231
미네타카 공원	쿠시도 6 쪼메 12- 9 외	31-5980
곤고지 초등학교	지고젠 2 쪼메 22- 1	31-1124
지고젠 초등학교	지고젠 4 쪼메 3- 1	36-1021
미야조노 초등학교	미야조노 1 쪼메 1- 2	38-1776
시키가오카초등학교	시키가오카 8 쪼메 1- 1	38-5043
시키가오카중학교	시키가오카 2 쪼메 1- 1	38-3371
시키가오카 공원	시키가오카 3 쪼메 406- 2 외	-
아지나다이히가시 초등학교	아지나다이 히가시 2- 1	39-5358
아지나다이니시 초등학교	아지나다이 니시 1- 1	39-7095
아지나다이 중학교	아지나다이 히가시 1- 1	39-1516
아지나 공원	아지나다이 5 쪼메 3111- 1 3111-2	-
쿠지마 초등학교	쿠지마 4323	74-0527
유와 초등학교	도모타 19	74-0019
츠타초등학교	츠타 2740	72-0329
아사하라 초등학교	아사하라 2662- 3	72-0004
요시와 초등학교	요시와 1555- 1	77-2010
오노 히가시 초등학교	오노 720	55-2014
오노 체육관	오노 1328	54-0789
오노 공민관	오노 1328	55-3251
하츠카이치시민 오노 도서관	오노 1328	54-1120
오노 10 구 집회소	야사카 2 쪼메 1- 20	-
국민숙사 미야지마 모리노야도	미야지마쪼 오오모토공원 내	44-0430
사이렌 집회소	미야지마쪼 756- 3	-
미야지마초등학교 체육관	미야지마쪼 779- 2	44-2012
미야지마 중학교 체육관	미야지마쪼 779	44-2015

3 의료

(1) 진찰

건강보험증을 갖고있는 사람은 잊지말고 항상 가지고 가십시오. 처음 병원에 갈때는 주소, 전화번호, 또 주된증상을 적어서 가시면 좋습니다. 의료비는 진찰이 끝난뒤에, 현금이나 카드로 계산합니다 (병원에 따라 다릅니다) .

※설비가 잘 된 큰 병원은 오랜시간 기다릴 수도 있습니다.

※히로시마현 의료정보 홈페지에서, 외국인을 위한 『구급의료 책자』를 다운로드할 수 있습니다. (영어.중국어. 포루투갈어. 한국어)중에 의료기간과 사용할 수 있는 외국어 정보가 있습니다.

http://www.qq.pref.hiroshima.jp/

(2) 입원

검사랑 치료,수술에서 입원할 때, 보증금과 보증인을 필요로 할 때가 있습니다. 잠옷이랑 세면도구등 신변에 필요한 물건을 준비하십시오.

(3) 휴일. 야간진료

휴일이나 야간에 진찰하는 병원입니다. 진찰비용은 조금 비쌉니다.

●하츠카이치시휴일. 야간 응급환자 진료소

- 주소:신구우 1 쪼메 13-1(아이프라자에 병설) .
- 전화:20-1011 FAX:20-1614
- 진료과목:내과(15 세이상)
- 진료시간:월요일~토요일 19 시~22 시
  일요일, 축일, 휴일 9 시~22 시

●히로시마 시립 후나이리병원

- 주소:히로시마시 나카쿠 후나이리 사이와이쪼 14-11
- 전화:082-232-6195 (집에서 나가기 전에 전화로 확인해 주세요.)
- 진료과목, 진료시간

내과	매일실시	18 시~다음날아침 8 시 30 분
소아과	월요일~금요일 (축일,휴일은제외)토.일.축일의주간	18 시~다음날아침 8 시 30 분 8 시 30 분~18 시
이비인후과. 안과	토요일만	19 시~22 시 30 분

●히로시마 구강 보건 센터

- 주소:히로시마시 나카쿠 후지미쪼 11-9
- 전화:082-241-4861
- 진료시간:일요일, 축일, 휴일 9 시~15 시

(4) 휴일 담당 의사

휴일에 당번제로 진료하고 있는 병원입니다.

・홍보『하츠카이치』의 매월 1 일호에 하츠카이치 시내의 당번의사 정보를 게재하고 있습니다.

・홍보『하츠카이치』는 하츠카이치시의 홈페이지에서 다운로드 할 수 있습니다.

http://www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp

(5) 기타안내

안내를 받은 병원, 진료소에 갈 때는 사전에 전화로 확인해 주십시오.

●하츠카이치시 소방본부

휴일에 진료를 하고있는 병원의 문의에 응합니다.

전화:32-8111

●히로시마현 의료정보

히로시마현 전지역의 의료정보를 게재하고 있습니다.

홈페이지주소:http://www.qq.pref.hiroshima.jp/

●히로시마현 응급의료 안내서비스

매일 24 시간 접수합니다.

전화(통화료무료):0120-169-901

●응급의료 전화 영어안내 녹음서비스

전화(통화료무료):0120-169-912

●응급팩시밀리 119 번

FAX 에의한 문의에 응합니다.

FAX: 31-2185

●소아 응급의료 전화상담

전화:082-505-1399 또는 082-505-8000
(오타케시, 휴대전화로는 통화안됨)
상담대응자 : 토요, 일요,축일, 휴일 소아과의
평일(화요일을제외) 간호사
접수시간: 매일 19 시~22 시

●어린이의 응급

생후 1 개월에서 6 살까지의 유아가
병원에서 진찰 받을 것인가를 부모가 판단하는 것을 지원합니다
홈페이지주소:
http://kodomo-qq.jp/

(건강에 대하여)

시에서 실시하고 있는 건강에 대한 행사는 다음과 같은 것이 있습니다.

●건강조사

생활습관병 예방을 위한 필요한 검사를 하고 검사 결과를 보고 어드바이스 합니다 .
검진항목은、
생활습관병검진, 위암검진, 자궁경부암검진, 유방암검진, 만모그라핀검진, 대장암검진, 간암검진입니다.

일정은 광고지와 홍보등으로 알려드리고 있습니다.

●건강상담(무료)

심신의 건강에 대해 개별상담을 하고, 거기에 따른 지도를 합니다.
일정은 보건센터 또는 각지소에 문의해 주세요.

하츠카이치시보건센터(아이프라자내)
전화 20-1610

사이키지소보건복지과
전화 72-1118

요시와지소시민복지그룹
전화 77-2111

오노 보건센터

전화 54-2660

미야지마지소 시민복지과

전화 44-2001

(6)어린이 건강에 관해서

이 서비스는 전부 무료로 이용할 수 있습니다.

●모자건강수첩교부

모자건강수첩이란 、 임신의 경과 ,출산,아기의 발육상태등을 기록하는 것입니다. 반드시 교부 받아 주십시오. 다음 종류의 외국어와 일본어를 겸한 모자건강 수첩도 있습니다 .
영어, 중국어,한국어, 포루투갈. 스페인. 다갈로그. 타이. 인도네시아

●출생신고에 대해서는 별도의 페이지에 기제되어 있습니다.
(15 출생신고)

●아기방문

생후 2 개월쯤의 아기가 있는 집에 보건사가 방문하여 체중측정. 육아상담. 예방접종 받는 방법을 설명합니다.

●육아상담

미취학 아동의 신장. 체중측정. 영양상담. 개별상담을 합니다.
아이프라자.각지소등에서 실시하고 있습니다.
일정은 하기 문의처에 문의해 주십시오.

●유아 검진

실시월령. 연령 4 개월, 1 살 6 개월, 3 살 6 개월
・개별통지 합니다.
지역에 따라서、실시시기가 다른 경우가 있습니다.

●예방접종의 종류는 다음과 같습니다. 받는 방법은 하기에 문의해 주십시오.

BCG.폴리오(유행성소아마비).3(2)종혼합(백일해.파상풍.지푸테리아) .
홍역.풍진. 일본뇌염

●놀이방 (아이프라자안)

유아의 놀이장소. 정보교환 장소입니다.
휴관일 12 월 29 일~1 월 3 일

◆문의처

- 하츠카이치 보건센터 (아이프라자안) 전화 20-1610
- 사이키지소 보건복지과 전화 72-1118
- 요시와지소 시민복지그룹 전화 77-2111
- 오노 보건센터 전화 54-2660
- 미야지마지소 시민복지과 전화 44-2001

●유아 의료제도

0 세에서~6 세까지의 어린이는 의료비가 무료로 되는 경우가 있습니다.

◆문의처

- 하츠카이치시청 보험과의료계 전화 20-0001
- 사이키지소 보건복지과 전화 72-1118
- 요시와지소 시민복지그룹 전화 77-2111
- 오노지소 시민복지과 전화 55-2000
- 미야지마지소 시민복지과 전화 44-2001

(7)단어

●신체부위

	한국어	*Romaji*	Kanji
1	머리	*atama*	頭
2	눈	*me*	目
3	코	*hana*	鼻
4	귀	*mimi*	耳
5	목구멍	*nodo*	のど
6	가슴	*mune*	胸
7	배	*onaka*	お腹
8	손가락	*yubi*	指
9	허벅지	*momo*	もも
10	발가락	*ashinoyubi*	足の指
11	팔꿈치	*hiji*	ひじ
12	손목	*tekubi*	手首
13	무릅	*hiza*	ひざ
14	이마	*hitai*	額
15	볼	*ho-o*	頬
16	턱	*ago*	あご
17	어깨	*kata*	肩
18	팔	*ude*	腕
19	발꿈치	*kakato*	かかと
20	목	*kubi*	首
21	등	*senaka*	背中
22	허리	*koshi*	腰
23	엉덩이	*oshiri*	お尻
24	종아리	*fukurahagi*	ふくらはぎ

●잘 쓰는 표현

	한국어	*Romaji*	Kanji
1	~가 아프다	*~~ ga itai*	~~が痛い
2	~가 가렵다	*~~ ga kayui*	~~がかゆい
3	~관절을 삐었다	*~~ o nenza shita*	~~をねんざした
4	~를 잘랐다	*~~ o kitta*	~~を切った
5	~를 강하게 부디쳤다	*~~ o tsuyoku utta*	~~を強く打った
6	~를 데었다	*~~ o yakedo shita*	~~をやけどした
7	~의 뼈가 부러진것 같다	*~~ o kossetsu shita yō desu*	~~を骨折したようです
8	~가 부어있다	*~~ ga mukunde imasu*	~~がむくんでいます
9	~에서 출혈이 있다	*~~ kara shyukketsu shite imasu*	~~から出血しています

●증상

	한국어	*Romaji*	Kanji
1	배가 아프다	*onaka ga itai*	お腹が痛い
2	머리가 아프다	*atama ga itai*	頭が痛い
3	목구멍이 아프다	*nodo ga itai*	のどが痛い
4	몸이 나른하다	*karada ga darui*	体がだるい
5	속이 미쓱거린다	*haki ke ga suru*	吐き気がする
6	명치부위가 쓰리고 아프다	*muneyake ga suru*	胸焼けがする
7	속이 안 좋다	*kibun ga warui*	気分が悪い
8	어지럽다	*memai ga suru*	めまいがする
9	코가 막힌다	*hana ga tsumaru*	鼻が詰まる
10	기침이 멈추지 않는다	*seki ga tomaranai*	咳が止まらない
11	숨쉬기가 괴롭다	*iki ga kurushii*	息が苦しい
12	열이 있다	*netsu ga aru*	熱がある
13	설사를하고있다	*geri o shiteiru*	下痢している
14	식욕이 없다	*shyokuyoku ga nai*	食欲がない
15	눈이 따갑다	*me ga chikachika suru*	目がちかちかする

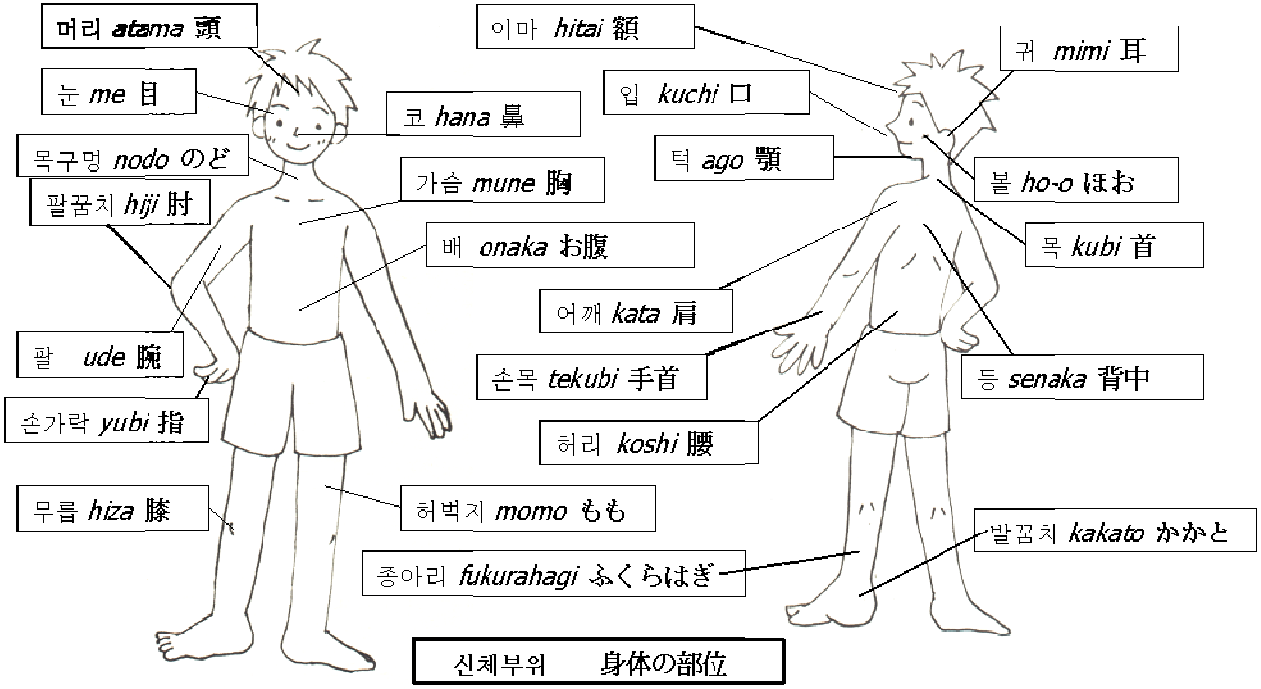
16	동계(평상시보다심장박동소리가심함)가있다	*douki ga suru*	動悸がする
17	오한이 있다	*samuke ga suru*	寒気がする
18	가래가 나온다	*tan ga deru*	たんが出る
19	귀청이 울린다	*miminari ga suru*	耳鳴りがする
20	땀이 난다	*ase ga deru*	汗が出る
21	잠을 못 잔다	*nemurenai*	眠れない

●병원에서의용어

	한국어	*Romaji*	Kanji
1	접수	*uketsuke*	受付
2	외래	*gairai*	外来
3	진찰권	*shinsatsuken*	診察券
4	주사	*chyushya*	注射
5	혈압	*ketsuatsu*	血圧
6	엑스레이	*rentogen*	レントゲン
7	초진	*shyoshin*	初診
8	대합실	*machiaishitsu*	待合室
9	채혈	*saiketsu*	採血
10	소변검사	*nyoukensa*	尿検査
11	입원	*nyuin*	入院
12	약국	*yakkyoku*	薬局
13	보험증	*hokenshyou*	保険証
14	간호사	*kangoshi*	看護師
15	의사	*ishi*	医師
16	의료비/진료비	*iryouhi*	医療費
17	지불	*shiharai*	支払い
18	처방책	*shyohousen*	処方箋
19	창구	*madoguchi*	窓口

●진료과목

	한국어	*Romaji*	Kanji
1	내과	*naika*	内科
2	외과	*geka*	外科
3	산부인과	*sanfujinka*	産婦人科
4	소아과	*shyounika*	小児科
5	피부과	*hifuka*	皮膚科
6	이비인후과	*jibi-inkouka*	耳鼻咽喉科
7	안과	*ganka*	眼科
8	치과	*shika*	歯科
9	정형외과	*seikeigeka*	整形外科
10	순환기과	*jyunkankika*	循環器科
11	소화기과	*Shyoukakika*	消化器科
12	정신과	*seishinka*	精神科
13	신경과	*shinkeika*	神経科
14	알레르기과	*arerugiika*	アレルギー科
15	뇌신경외과	*noushinkeigeka*	脳神経外科
16	비뇨기과	*hiniyoukika*	泌尿器科


머리 atama 頭
눈 me 目
목구멍 nodo のど
팔꿈치 hiji 肘
팔 ude 腕
손가락 yubi 指
무릎 hiza 膝
코 hana 鼻
가슴 mune 胸
배 onaka お腹
허벅지 momo もも
종아리 fukurahagi ふくらはぎ
이마 hitai 額
입 kuchi 口
턱 ago 顎
어깨 kata 肩
손목 tekubi 手首
허리 koshi 腰
귀 mimi 耳
볼 ho-o ほお
목 kubi 首
등 senaka 背中
발꿈치 kakato かかと

신체부위 身体の部位

4 수도

(1)수도사용을 개시할 때

●연락처

・하츠카이치・오노・미야지마지역

수도국 업무과 영업계 전화:32-2286

・사이키・요시와지역

간이수도국 상하수도과 상하수도계 전화:72-1177

●신청방법

이사를 했을때 자택에 배포되어 있는 「사용개시계(엽서)」에 필요사항을 기입하여 우편으로 보내거나 수도국에 직접 전화 해 주십시오.

(2)요금지불

2 개월에 한번、 수도요금을 청구합니다.

・지불방법

수도국에서 납부서를 우송하므로 은행 창구에서 요금을 지불 하십시오. 우체국에서는 지불할 수 없습니다. 신청을 하면 은행 또는 우체국 구좌에서 자동으로 지불할 수 있습니다.

(3)수도 사용을 정지할 때

요금의 정산수속을 위해 사용정지 예정일의 7 일전까지 수도국에 연락해 주십시오.

연락사항:주소, 성명, 전화, 사용정지예정일, 이사행선지

(4)누수(물이샐때), 동결, 막힘등 긴급할때

●연락처

・하츠카이치지역・오노지역

수도국 공무과 시설관리계 전화:32-5294

• 미야지마 지역
미야지마지소 업무관리과 전화:44-2000
• 사이키 지역
간이수도국 상하수도과 상하수도계 전화:72-1177
• 요시와 지역
요시와지소 산업건설그룹 전화:77-2111

5 하수도

하수도 처리 구역안에 살고 있을때는 하수도를 사용하는 것으로 됩니다.

(1)요금의 지불

2 개월에 한번, 수도요금과 함께 하수도 요금이 청구됩니다.

• 지불방법

수도국에서 납부서가 우송되면 은행에서 요금을 지불 하십시오.

우체국 창구에서는 지불할 수 없지만 신청을 하면 은행 또는 우체국 구좌에서 자동으로 지불할 수 있습니다.

◆문의

하수도 경영과 경영관리계
주소:하츠카이치시 모쿠자이코 미나미 12-8 위생센터 관리동
전화:32-5481

6 전기

(1)전기사용을 개시할 때

・사용 개시 방법

전기브레이커의 손잡이를 밀어올려「入」에 설정하고 사용하십시오. 브레이커에 붙어있는 「전기사용신청서」에 필요한 사항을 기입하여 우체통에 넣어 주십시오.

또한「入」에 설정해도 전기가 들어오지 않을 경우에는 직접, 주소・성명・전화번호・사용 개시하는 날을 중국전력 (주) 하츠카이치 영업소에 전화로 연락해 주십시오.

(2)하츠카이치 시내에서 사용할 수 있는 가정용 전기기구

전압(ｖ)과 사이클(Ｈｚ)은 원칙으로는 100ｖ~60Ｈｚ입니다.

(3)고장 또는 사용을 정지할 때

중국전력 (주) 하츠카이치 영업소에 연락해 주십시오.

주소:하츠카이치시 쿠시도 6-5-12

전화:(무료통화):0120-517-270

접수시간:월~금 9:00~20:00(토．일．축． 연말연시 이외)

홈페이지(영어)

http://www.energia.co.jp/e/index.html

7 가스

하츠카이치시에서는, 도시가스(13A)와 프로판가스의 2 종류가 사용되고 있습니다. 프로판가스는 봄베로 가스를 공급하고 있습니다만, 도시가스는 지중에 매설된 도관에 의해 가스를 사용한다는 차이가 있습니다. 지역에 따라서는 프로판가스만 사용하는 경우도 있습니다. 가스의 종류에 의해서 사용하는 가스기구가 다르기 때문에 어느쪽의 가스가 사용되고 있는지 우선 집주인에게 확인해 둡시다.

(1) 도시가스의 경우

・사용을 개시 또는 정지할 때

히로시마가스 (주) 본사, 또는 가스숍, 이츠카이치점에 주소, 이름, 전화 번호, 사용을 개시하는 날을 전화로 연락합니다. 가스의 개전에는 본인 입회가 필요합니다.

・사용하는 가스 기구에 대해

사용하는 가스테이블등의 기구는 도시에 따라 다릅니다. 하츠카이치시에서 도시가스가 통하고 있는 지역에서는, 13A 의 기구를 사용합니다.

・ 가스의 안전한 사용법에 대해서 쓰여진 책자 「가스 오사용의 안내」(일영문)는 히로시마 가스(주)에 전화하면 보내 줍니다.

히로시마가스 홈페이지(영어)

http://www.hiroshima-gas.co.jp/english/index_e.htm

◆문의

・히로시마가스(주) 본사 전화 : 082-251-2151 (영어가능)

・가스숍 이치카이치점 전화 : 082-922-3670

・가스누출등 긴급때

가스 냄새가 난다고 느끼면, 히로시마 가스(주) 본사에 신속하게 연락해 주십시오.

긴급시에 대비하여, 연중무휴·24 시간 체제로 관계자가 대기하고 있습니다.

(2) 프로판 가스의 경우

・사용을 개시 또는 정지할 때

프로판 가스 판매점에 연락합니다. 판매점에 대해서는 집주인에게 확인합시다. 사용하는 가스용 기구를 사용합니다. 기구의 규격은 전국공통입니다.

8 전화·인터넷

(1)국내 전화를 할 경우

(시외국번호) (시내국번호) (상대방의 전화번호) 를 누릅니다.

※ (시외국번호) 가 같은 지역내에 전화를 하는 경우에는
(시내국번호) (상대방의 전화번호) 를 누릅니다.

※ 휴대폰에서 고정전화에 전화 하는 경우에는
(시외국번호) (시내국번호) (상대방의 전화번호) 를 누릅니다.

※영어판의 직업별 전화목록을 인터넷으로 볼 수 있습니다.
http://english.itp.ne.jp

(2)국제 전화를 할 경우

(사업자코드) +(국번호) +(상대의국내전화번호) 를 누릅니다.

주요한 국제전화 회사	사업자코드	문의 번호
KDDI	001	0057
일본 텔레콤	0041	0088-41
NTT 커뮤니케이션	0033	0120-540-033

※국제전화를 할 수 있는 공중전화

디지털 공중전화기와 IC 카드 공중전화기에서 국제전화를 할 수 있습니다.

※일반전화, 공중전화, 휴대폰, PHS 등에서 전화한 국제전화의 지불을 신용카드로 할 수 있습니다.
월드선불카드(World prepaid card)도 있습니다.
홈페이지주소 : http://coden.ntt.com

(3)전화의 신규 가입

●고정 전화

살고있는 지역의 NTT 지점에서 절차를 밟습니다.
신청할 경우에는 외국인등록증등 주소와 본인을 확인할 수 있는 것이 필요합니다.

◆문의

・신규 가입: 116 (접수 시간 9:00 ~ 21:00)
・전화의 고장: 113

・NTT 인포메이션서비스 (영어)
전화: (무료통화) 0120-364-463

●휴대폰

일본에서는 휴대폰이 대중화되어 있습니다.
휴대폰 회사도 여러곳 있습니다. 휴대폰 대리점, 대형 전기점 등에서 신청할 수 있습니다.

(4)인터넷의 이용

●PC 방을 이용하는 경우

인터넷에 접속된 컴퓨터가 점내에 설치되어 있는 PC 방이 있습니다. (유료)

・JJCLUB 100 하츠카이치점
주소: 하츠카이치시 쿠시도 1-8-18
전화: 34-4620
이용요금: 15 분/ 105 엔(회원등록이필요)

・미디어카페 뽀빠이
주소: 히로시마시 사이키쿠 스미노하마 3-2-26
전화: 082-943-521
이용요금: 처음 1 시간 400 엔 이후 10 분마다/ 63 엔

●인터넷 설치회사(프로바이더)와 계약하는 경우

인터넷 설치회사(프로바이더)의 서비스에 가입해서 개인의 컴퓨터로 인터넷과 접속할 때에는 각 설치회사 마다의 서비스의 방법, 요금의 설정이 다릅니다. 몇개의 타사를 비교하고 검토해 주십시오.

●일본이외에서 계약한 접속업자를 이용하는 경우

일본국내의 접속포인트(access point)를 이용해서 인터넷에 접속합니다. 계약하고 있는 접속업자에 따라서 서비스가 다를 수도 있습니다. 가입한 곳에 문의하여 주십시오.

●공공시설을 이용하는 경우

공민관(마을회관)에 설치되어 있는 컴퓨터를 이용할 수 있습니다. 다만 사용하는 경우에는 제한이 있습니다.
인쇄는 할 수 없습니다. 공민관에 관해서는 p.48 를 참고 해 주십시오.

9 쓰레기를 버리는 방법

가정의 쓰레기를 버리는 방법에는 여러가지 규칙이 있습니다. 마을을 항상 깨끗하게 유지하기 위해、협력해 주시기 바랍니다.

가정 쓰레기는 분리방법을 지키고, 수집일에 정한 수집장소에 버려 주십시오. (수집일, 쓰레기를 버리는 시간, 수집장소는 마을반장에게 문의해 주십시오.)

시가 지정한 쓰레기봉투는 슈퍼, 편의점, 홈센터 등에서 판매되고 있습니다.

쓰레기의 종류별	쓰레기의 예
태우는쓰레기	음식쓰레기,종이류, 비닐 등
자원쓰레기	병, 캔, 펫트병 등
매립쓰레기	재생할 수 없는 유리류, 도자기 등
대형쓰레기	길이 30cm 이상의 것
소형쓰레기및 복잡한쓰레기	금속이나 플라스틱 등 여러가지 소재로 만든 작은 종류
유해한쓰레기	건전지, 체온계, 거울, 형광등 등

●시지정의 쓰레기봉투와 실(스티카)

쓰레기는 시지정의 쓰레기봉투에 넣어서 버려야 됩니다. 하츠카이치시 지정의 쓰레기봉투는 슈퍼, 편의점, 홈센터등에서 판매되고 있습니다. 봉투에는、「廿日市市」라고 써 있습니다.

슈퍼의 비닐봉투 중에는 태우는쓰레기、자원쓰레기、매립쓰레기 봉투로 대용할 수 있는 경우가 있습니다. 이것도「廿日市市」라고 써 있습니다.

대형 쓰레기는、슈퍼랑, 편의점에서 실(스티카)을 사서 붙이지 않으면 안됩니다.

대형 쓰레기실은、200 엔당으로 살 수 있습니다. 쓰레기 크기에 따라 붙이는 장수가 정해져 있습니다.

한 변이 30cm 이상의 것은 대형 쓰레기입니다. 실(스티카)을 붙이지 않은 대형쓰레기는 수집하지 않습니다.

펫트병, 식품트레이, 알루미늄캔 등은 슈퍼, 편의점에서 회수하고 있는 경우가 있습니다. 건전지, 프린터의 잉크카트리지등은 전기점에서 회수하고 있습니다.

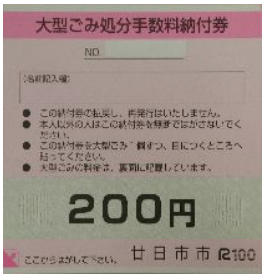
영어판, 중국어판, 포르투갈어판, 스페인어판의 쓰레기 분별표가 있습니다. (시청 6 층 환경정책과에 있습니다)

쓰레기봉투 · 실(스티카)

▲ 가연・매립・자원・유해쓰레기

▲소형 쓰레기 및 복잡한 쓰레기

▲시가 인정하는 슈퍼 레지봉투



▲ 대형 쓰레기 실

◆문의처

- 시청 6 층 환경정책과 폐기물대책계
- 사이키지소 시민생활과 시민생활계
- 요시와지소 시민복지그룹
- 오노지소 생활환경과 환경계
- 미야지마지소 시민복지과 보건계

10 신문·잡지

(1)외국어신문

히로시마역,요꼬가와역, 큰서점등에서 판매하고 있습니다。

●주된 외국어신문

• 영자신문재팬타임 (The Japan Times)

전화:(무료통화)0120-036-242

홈페이지주소 : http://club.japantimes.co.jp

• 자디이리요미우리 (The Daily Yomiuri)

전화:(무료통화)0120-431-159

홈페이지주소 : http://www.yomiuri.co.jp

• 헤럴드아사히 (International Herald Tribune/The Asahi Shimbun)

전화:(무료통화)0120-456-371

홈페이지주소 : http://www.asahi.com

• 인터내셔널프레스 포루투갈어판(주간신문)

전화 : 03-3471-6989

홈페이지주소 : http://www.ipcjapan.com

• 인터내셔널프레스 스페인어판(주간신문)

전화 : 03-3471-6989

홈페이지주소 : http://www.ipcjapan.com

• 인민일보

전화 : 03-3449-8256

홈페이지주소 : http://www.people.com.cn

• 동아일보

홈페이지주소 : http://www.donga.com/

●외국어 서적을 두고있는 주된 서점

• 기노쿠니야서점

주소 히로시마시 나카쿠 모토마치 6-27 히로시마 센터 빌딩 6 층

전화 082-225-3232

• 준쿠도서점

주소 히로시마시 미나미쿠 마츠바라쪼 9-1 후쿠야 히로시마 역앞점 10 층

전화 : 082-568-3000

●해외의 잡지·신문을 자유롭게 볼 수 있는 장소

• 하츠카이치 시민도서관

전화 : 0829-20-0333

• 히로시마 국제회의장 국제교류 라운지

주소 : 히로시마시 나카쿠 나카지마쪼 1 - 5

전화 :082-247-9715

영어, 포루투갈어, 중국어, 한국어

• 재단법인 히로시마 국제센터

주소:히로시마시 나카쿠 나카마치 8-18 히로시마

크리스탈 프라자 6 층

전화 : 082-541-3777

영어, 포르투갈어, 중국어, 한국어

●외국어 서적을 두고있는 주된 도서관

• 히로시마 현립 도서관

주소 : 히로시마시 나카쿠 센다마치 3 쪼메 7- 74

전화 : 082 - 241 - 2299

• 히로시마 시립 중앙도서관

주소 : 히로시마시 나카쿠 모토마치 3 - 1

전화 : 082-222-6440

●집에서 해외의 신문·잡지를 배달하여 받을경우(우송)

OCS 해외신문보급 주식회사 신청기간은 1 년단위입니다。

홈페이지주소 : http://www.ocs.co.jp

11 우체국·은행

(1)우체국

우편, 예금, 보험등의 업무를 행하고 있습니다.

●국내우편

엽서 50 엔, 봉서 80 엔부터

●국제우편·소포

항공통상우편물 엽서 70 엔부터, 항공편지 90 엔부터
그외ＥＭＳ(국제스피드우편), 항공소포 /배편소포,
에코노믹항공편（ＳＡＬ）등이 있고 각각 요금이 정해져 있습니다.

※우체국에 외국어 팜플렛이 있는 경우도 있습니다.

※우편번호, 근처의 우체국주소, 영업시간은 우편홈페이지 (http://www.post.japanpost.jp/) 에서 검색할 수 있습니다.

영어판 (http://www.post.japanpost.jp/english/)

영어의 의한 우편안내 서비스 0570-046-111

우체국 현금자동지급기에는 영어 안내가 있습니다.

(2)택배편

민간 운송회사에 의한, 국내에의 우편,소포의 배송,국외에의 소포배송 서비스입니다. 편의점에서도 취급하고 있는 곳이 많고 휴일이나 야간에도 이용이 가능합니다.

(3)은행

구좌를 개설할 때에는 외국인등록증명서와 인감(사인도좋음)을 가지고 은행창구에서 본인이 수속합니다. 구좌개설 때에 현금카드를 만들면 등록한 비밀번호로 창구 업무시간외에도 예입, 지불, 잔액조회등이 자동기계(현금자동지급기)에서 가능합니다.

일본엔과 외국화폐의 환전, 공공요금의 자동이체, 해외 송금도 됩니다. 온라인 뱅크도 있습니다.

※창구영업시간은 월요일 ~ 금요일 9 : 00 ~ 15 : 00

※은행 자동기계(현금자동지급기)는, 18 : 00 이후와 토일축일은 수수료가 듭니다.

※편의점에서도, 예입이나 지불이 가능하지만 수수료가 듭니다. 「은행에 따라 이용 시간대가 다르기 때문에 확인하시고 이용해 주십시오」.

12 교통

(1)공공교통기관

하츠카이치 시내의 공공교통 기관에는 이하의 시설이 있습니다.

●ＪＲ니시니혼철도

근거리의 표는 자동판매기에、그밖의 것은 역의「녹색창구」에서 구입합니다.

신간선등을 탈 경우 승차권 외에도 특급권이 필요합니다.

●히로덴전차

미야지마 대안에서 히로시마 시내의 니시히로시마역을 연결하는 미야지마선과 니시히로시마역과 ＪＲ히로시마역、ＪＲ요꼬가와역 히로시마미나토 (우지나)등을 연결하는 시내선이 있고 ＪＲ보다 역이많고 히로시마 시내의 중심부에 노선 연장하고 있습니다.

히로시마 시내는 전부 일률적으로 150엔입니다.

미야지마 노선에서는、승차하는 역에서 정리권을 뽑습니다.

승차시 「입구 (入口) 」라고 표시된 문으로 탑니다.

차안에 요금표가 있습니다.

하차시 차안 요금표에 따라 승무원이 있는「내리는문 (降口) 」라고 표시된 문으로 요금을 지불하고 내립니다.

히로시마 시내에서「미야지마행」에 승차하면 정리권이 없으므로 정확한 요금을 지불하고 내려주십시오. 차내에서 카드를 구입할 수 있습니다. 각종 가격의 카드가 있습니다.

●버스

중앙 입구에서 정리권을 뽑아 탑니다. 운임은 차내에 표시되어 있습니다. 내릴 때 버스정지 버튼을 눌러서 알립니다. (차내방송이 있습니다)

앞쪽출구에서 표시된 요금을 지불하고 내립니다.
하츠카이치사쿠라버스· 오노하토버스· 요시와사쿠라버스의
요금은 어른도 어린이도 전부 100 엔입니다.

●미야지마페리

표를 사서 승선합니다. 마츠다이선, ＪＲ선 모두 버스카드 (파세오카드)를 이용할 수 있습니다.

●택시

차체위에 택시라는 표시가 있습니다.
요금은 차내에 표시됩니다.
승차할수 있는 택시는,「空車」의 표지가 나와 있습니다.
이용중의 택시는,「賃走」의 표지가 나와 있습니다.

●정기권·회수권·파세오카드/버스카드

(프리페이드카드)
통근이나 통학으로 자주 전차랑 버스를 이용할 때에는 보통 요금보다 싼 정기권이나 회수권,버스카드가 편리합니다.
하츠카이치 사쿠라버스는 버스카드를 이용할 수 있습니다.
파세오카드는 히로덴전차와 버스(요시와사쿠라버스, 오노하토 버스를 제외)미야지마 페리에서 이용할 수 있습니다.
학생의 정기권 구입시에는 통학증명서가 필요합니다.
파세오카드는 미야지마구치역이나 차내에서 구입할 수 있습니다.

·JR 니시니혼 하츠카이치
전화 : 0829-31-0019
홈페이지(영어)http://www.westjr.co.jp/english/global.html

·히로덴전차 전화센터 082-242-0022

·히로덴버스 전화센터 082-221-0050
히로덴전차, 히로덴버스 http://www.hiroden.co.jp

※경로・운임검색사이트(일본어・영어)
http://www.hyperdia.com
・하츠카이치사쿠라버스, 요시와사쿠라버스, 오노하토버스
시청 5층 교통정책과 교통정책계 (さくらバス)
오노지소 지역진흥과 지역진흥계 (ハートバス)
※노선도
http://www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/kankyo_seikatsu/sakurabus/index.html

(2)교통규칙
・일본에서는 차, 오토바이는 좌측통행 합니다.
・차의 운전자와 앞좌석 동승자는 안전밸트 착용의무가 있습니다.
・차에 6살미만의 유아를 태울 경우에는 차일드 시트의 사용이 의무화 되어 있습니다.
・오토바이의 경우 핼멧착용이 의무화 되어 있습니다.
・휴대전화를 하면서 차、오토바이、자전거를 운전하는것은 금지되어 있습니다.
・우산을 드는등 한 손으로 운전하는 것도 금지되어 있습니다.
・자전거에 2사람이 타는 것은 금지되어 있습니다.
・음주운전을 하는 것은 금지되어 있습니다.
・차를 운전할 경우에는,운전면허증,합법적인 자동차차검증, 자동차손해배상 책임보험증을 휴대하십시오.

●자동차보험
・차 보험에는 2종류가 있습니다.
・강제보험 (자동차 손해배상 책임보험)
・임의보험

강제보험만으로는 보상이 충분하지 않습니다. 꼭 임의 보험에 가입해 주십시오.

자전거를 타인으로부터 받았을 때는 방범등록을 다시해 주십시오.(자전거 판매점등에서 유료등록)

※도행중 갑작스런 고장등에는 JAF 로드서비스를 이용해 주십시오.

・JAF 로드서비스(히로시마) 082-272-4949
JAF 로드서비스 구원전화 0570-00-8139

(3)운전면허증

국제면허증을 가진 사람은 1 년간 일본국내에 있어서 운전할 수 있습니다.
외국의 운전면허증을 일본에서 유효한 운전면허증으로 하려면 운전면허센터에서의 수속이 필요합니다.
히로시마현 운전면허센터에 문의해 주십시오.

・히로시마현 운전면허센터
주소 : 히로시마시 사이키쿠 이시우치미나미 3 - 1 - 1
전화 : 082-228-0110
필요한것:외국인등록증명서,여권, 증명사진, 운전면허증등
http://www.police.pref.hiroshima.jp/060/eibun2003.pdf

１３　주택

(1)민간 주택의 찾는 방법

부동산 업자를 통해 찾는 것이 일반적입니다.

주택을 빌릴 때는, 계약시에 보증인이 필요합니다.

계약은 2 년마다 갱신됩니다.

또, 해약하는 경우는 1 개월이상 전에 집주인에 알릴 필요가 있습니다. 그렇게 하지않으면 보증금이 돌아오지 않는 경우가 있습니다.

(2)필요한 경비

계약시에는 집세, 공익비, 보증금, 사례금, 중개 수수료의 합계액을 지불하지 않으면 안됩니다.(모두를 지불할 필요가 없는 주택도 있기 때문에 자세한 것은 부동산 업자에게 문의해 주십시오)

●집세

방세입니다. 달의 도중부터 입주하는 경우는, 집세의 일당 금액을 지불합니다.

●공익비

건물의 공용 부분의 전기세나 청소비로 집세에 포함되는 경우도 있습니다.

●보증금

집세의 체납이나 방의 손상에 대한 보증금으로, 집세의 3,4 개월분입니다. 이사할 때 방의 수리대금을 공제하고 나머지가 있으면 환불됩니다.

●사례금

집주인에 지불하는 일시금입니다. 집세의 1,3 개월분 정도로 환불되지 않습니다.

●중개 수수료

부동산 업자에게 지불합니다. 통상 집세의 1 개월정도의 금액입니다.

(3)시영 주택

하츠카이치시에 주택 또는 근무처가 있는 사람으로, 일정한 요건이 채워져 있으면 외국인이라도 입주할 수 있습니다. 통상, 2 월, 7 월, 11 월에 입주희망을 접수합니다. 입주 자격이나 시기 등, 자세한 것은 문의해 주십시오.

◆문의

・시청 5 층주택 영선과 주택계
・사이키지소 사이키 건설과 관리계
・요시와지소 산업건설 그룹
・오노지소 오노관리과 관리계
・미야지마지소 업무관리과 관리계

(4)현영 주택

일정한 요건이 채워져 있으면, 외국인이라도 입주할 수 있습니다.
통상, 2 월, 6 월, 10 월에 입주 희망의 접수를 합니다.
입주 자격이나 시기등 자세한 것은 문의해 주십시오.

히로시마 지역 사무소건설국 하츠카이치지국 건축과 32-1141

14 외국인 등록

관광목적등의 단기체제가 아닌 어느정도 장기간 일본에서 생활하는 외국인은 각종 행정 서비스를 받을수 있게 됩니다. 이러한 경우 자신의 신분상황이나 거주의 사실을 명확하게 해야 합니다. 외국인등록은 공적증명으로써 이용할 수 있을뿐 아니라 안심하고 일본에서 생활하기 위한 제도이기도 합니다.

(1)신규취득

	필요한 것	기 한
일본에입국하는경우 (신규등록신청)	여권(소유자만 해당) 사진 2 장 4.5cm×3.5cm (*2)	입국 날 부터 90 일 이내
일본에서출생또는일본국적에서이탈한경우(신규등록신청)(*1)	여권(소유자만해당) 사진 2 장 4.5cm×3.5cm	사유가 발생한 날부터 60 일 이내

(*1) (신규 등록신청)출생의 경우 출생일로부터 60 일간 이상있어야 할 경우 출생일부터 30 일이내에 히로시마 입국관리국에 재유자격의 취득허가를 신청해야하고 재유자격을 취득하지 않으면 안됩니다. 출생신고는 자신이 살고있는 시청 구청 동네 (관공서)에 제출해 주십시오. 자세한것은 히로시마 입국관리국에 문의해 주십시오.

(*2)16 세미만은 사진 불필요 .배경이없고 정면 상반신 모자를 착용하지말고 6 개월이내에 촬영한것에 한함. 칼라 흑백 관계없이 가능.

(2)등록사항의 변경확인

	필요한 것	기 한
등록사항의변경 (변경등록신청)	외국인등록증명서 (*3)	변경한 날부터 14 일 이내
등록사항의 확인 (등록사항의 확인신청)	여권 사진 2 장 외국인등록증명서	외국인 등록증명서기재의 다음확인 (갱신) 신청기간내 (*4)

(*3)국적.성명의 변경에 대해서는 교환권(갱신)을 발급하는 신청이 되니 아래를 참고해 주시길 바랍니다.

(*4)새로이 16 세가되는 사람은 변경신청이되니 16 세가되는날부터 30 일이내에 수속해 주시길 바랍니다.

(3)재교부. 갱신 교부

	필요한 것	신청서류명
분실 . 도난	여권(소유자에한해서)사진 2 장 4.5cm×3.5cm	외국인 등록증명서의 재교부신청
심한손상,더러워 추가기록 불가능한 경우 성명 국적 성별 생년월일에 관한 정정 변경	여권 (소유자에 한해서) 사진 2 장 4.5cm×3.5cm	외국인 등록증명서의 갱신교부신청

(4)반납

일본 체제중에 사망한 경우 동거하는 친족이 14 일이내에 거주지의 관할 관공서(구, 시, 동, 면)에 외국인등록증명서를 반납해 주십시오. (우송가능) 또는 일본에서 출국하는 경우는 재입국허가를 입국관리국에서 받고있는 경우를 제외하고는 출국하는 항 (공항)에서 입국심사관에게 [외국인등록증명서]를 반납해 주십시오.

◆문의

・히로시마 입국 관리국 (인포메이숀센터)
주소: 히로시마시 나카쿠 가미핫쵸보리 6-30
전화: 082-502-6060
접수시간: 9 시-12 시・ 13 시-16 시
(토요,일요, 축일은제외)
홈페이지주소 : http://www.immi-moj.go.jp/

・시청 1 층 시민과주기・호적그룹
・사이키지소 시민생활과 창구계
・요시와지소 시민복지 그룹
・오노지소 시민복지과 창구계
・미야지마지소 시민복지과 시민복지계
접수시간 8 시 30~17 시 15 분
(토요・일요・축일・연말년시의 12 월 29 일~1 월 3 일제외)
홈페이지 주소
http : //www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/kurashi_guide/gaikokujin/index.html

15 출생신고·사망신고

	출생신고	사망신고
신고기간	태어난 날을 포함해 14 일이내	사망한 사실을 안 날 부터 7 일 이내
신고인	아버지 ·어머니· 법정 대리인등	1 친족· 2 동거인· 3 세대주 집주인 또는 집관리인
수속에 필요한서류	출생신고서 · 모자건강 수첩 · 신고인 인감 · 건강 피보험자증	사망신고서· 신고인 인감· 건강피보험자증· 국민연금 수첩(*)
신고 장소	아버지 · 어머니의 거주지 또는 태어난 곳의 관할관청	사망한 사람의 거주지 또는 사망한 장소의 관할관청

(*)그 밖의 보험증 또는 국민연금수첩은 가입자만 필요함.

혼인신고서 또는 그 밖의 신고에 대해서는 국적에 따라 다양한 경우가 있을 수 있습니다. 영사관 또는 시청1층 시민과에 문의 하시길 바랍니다.

◆문의

- 시청 1 층 시민과 주기 · 호적그룹
- 사이키지소 시민생활과 창구계
- 요시와지소 시민복지 그룹
- 오노지소 시민복지과 창구계
- 미야지마지소 시민복지과 시민복지계

접수시간: 호적신고는 토요일,일요일, 축일, 휴일등 창구가 닫혀 있어도 신고할 수 있습니다. 그런 경우는 시청 또는 지소의 야간 휴일 접수창구를 이용할 수 있습니다만 될 수 있으면 전일까지는 창구에서 내용이나 첨부서류등을 확인해 주시길 바랍니다 . 다만 주소 이동은 할 수 없습니다.
그리고 신고기간의 마지막날이 휴일인 경우는 휴관일의 다음날까지 신고하실 수 있습니다.

16 세금

일본에 거주하는 외국인이라도 납세의 의무가 있습니다.
일본의 세금에는 국세와 지방세가 있습니다. 소득세, 소비세등은 국세입니다. 시현민세, 고정자산세, 자동차세, 경자동차세등이 지방세 입니다.

(1)소득세

전년도에 소득이 있는 사람은 신고할 필요가 있습니다.
2 월 16 일부터 3 월 15 일까지는 세무서, 시청에서 확정신고를 행합니다. 급여소득만의 사람으로 회사에서 년말조정을 받은 사람은 필요 없습니다.

(2)시현민세

1 월 1 일에 하츠카이치시에 살고 있는 사람으로서 수입이 있는 사람은 세금을 내야합니다. 모두 일률적으로 과세되어 [균등분배]와 수입에 응한 [소득분배]로 되어있고 이두가지를 합한 세금을 내야합니다.

(3)고정자산세

매년1월1일에 하츠카이치 시내에 토지. 가옥 등을 소유하고 있는 사람은 세금을 내야합니다.

(4)자동차세

4 월 1 일에 자동차(보통자동차등) 를 소유하고 있는 사람은 세금을 내야합니다.

(5)경자동차세

4 월 1 일에 경자동차, 오토바이、원동기부착 자전거등을 소유하고 있는 사람은 세금을 내야합니다.

◆문의처

· 소득세에 관해서는

하츠카이치세무소 전화: 32-1217

· 자동차세 (보통자동차)에 대해서는

히로시마 지역사무소 세무국 전화: 32-1181

· 시민세등 경자동차세에 대해서는

시청 2 층시민과세 전화 : 20-0001

· 고정자산세에 대해서는

시청 2 층자산세과 전화 : 20-0001

· 세금의 납세에 대해서는

시청 1 층 세제수납과 전화 : 20-0001

사이키지소 시민생활과 전화 : 72-1111

요시와지소 지역진흥그룹 전화: 77-2111

오노지소 오노세무과 전화: 55-2000

미야지마지소 시민 복지과 전화: 44-2196

17 건강보험

(1)국민 건강보험

병이나 다쳤을때 안심하고 치료를 받을 수 있도록 하기 위해서 공적의료보험 제도가 있습니다.

의료비를 전액 부담한다는 것은 경제적으로 큰 부담이 됩니다. 의료보험은 평상시 보험료을 지불하는 것으로 갑작스런 치료에 의한 병원비 부담을 덜기 위한 제도입니다.

(2)보험의 급여

하츠카이치 국민건강보험에 가입한 사람은 국민건강보험 피보험자증(보험증)을 받게됩니다. 병이나 다쳤을때 병원의 통원치료나 입원할 경우 보험증을 제출함으로 일반의 경우 의료비의 30%가 자기부담으로 치료 받을 수 있습니다.

그밖에 피보험자가 출산했을 경우나 사망했을 경우에도 급여혜택을 받게 됩니다.

(3)보험의 가입

다음 요건에 해당하는 사람은 국민건강보험에 가입하지 않으면 안됩니다. 자유의사에 의한 가입 ,탈퇴는 할 수 없습니다.

- 하츠카이치시에 살고 있을것
- 외국인등록을 해서 1 년이상 재유자격. 기간이 있는사람
- 직장의 공적인 의료보험에 가입하고 있지 않을 것
- 생활보호를 받고 있지 않을것

(4)보험세

피보험자는 보험세를 납부하지 않으면 안됩니다. 보험세액은 세대를 단위로써 그 세대의 소득세 고정자산세의 금액과 인원수에 따라 계산됩니다.

◆국민건강보험에 대한 문의처

- 자격부여에 대해서
  시청 1 층 보험과 국보 년금계
- 납부상담에 대해서
  시청 1 층 세제수납과 과세제관리계
  각지소 세담당창구

18 연금

(1)국민연금

국민연금은 노후를 맞이 했을때나 사고로 장애자가 되었을때, 가입자가 사망 했을 경우등 생활의 안정을 목적으로한 나라의 제도입니다.

20 세에서 60 세까지의 모든사람이 가입합니다.

(2)연금의 종류

• 노령연금

수급자격기간이 25 년 이상되는 경우, 원칙적으로 65 세부터 지급됩니다.

그때 해외에 산다하더라도 일본으로부터 송금됩니다.

• 장해기초연금

병이나 사고등으로 장애자가 되었을 경우 지급됩니다.

• 유족기초연금기금

가입자가 사망했을 경우 남아있는 유족에게 지불됩니다.

(3)탈퇴, 일시금 제도

단기체제등으로 수급요건을 채우지 못하고 귀국하는 외국인에게는 탈퇴 일시금을 청구할 수 있는 제도가 있습니다. 보험료 납부가 6 개월 이상 되어야 하고 귀국후 2 년 이내에 청구해야 됩니다.

◆국민연금의 문의처

・가입에 대해서

시청 1 층 보험과 국보연금계

・수급에 대해서

히로시마니시 사회보험사무소

전화: 082-232-4171

19 보육원

보호자가 일이나 병으로 인한 사정으로 유아를 보호할 수 없는 경우 보호자를 대신 보육합니다. 다만 보호자가 보육할 수 없는 경우라도 가정내에 보육할 수 있는 사람이 있는 경우는 보육원 입원이 안됩니다.

(1)보육시간

원칙으로써 월~금요일 8:30~17:00 토요일 8:30~12:00 근무의 경우 장시간보육(7 시 30 분~18 시)을 희망하는 경우는 보육원에 상담 하십시오.

(2)연장보육

하츠카이치, 미야우치 ,미야조노, 쿠시도, 아지나다이히가시, 유와, 츠타, 후카에, 이모세의 각 보육원에서는 연장보육(19 시까지)을 시행하고 있습니다. 대상아동은 1 세 이상으로 보육료는 통상 보육비의 1 할 증가합니다.

(3)영아 보육(0 세보육)

헤라, 미야조노,지고젠, 아지나다이니시, 유와, 요시와,이모세의 각 보육원에서는 산후조리를 마친후(생후 8 주간 , 다만 요시와 보육원은 생후 4 개월,이모세 보육원은 생후 8 개월)부터 보육을 받아 줍니다.

(4)입원 수속

보육원의 입원신청(연장보육등의 신청을포함) 접수는 제 1 희망의 보육원에서 하게 되니까 반드시 아동 동반으로 직접 보육소에 신청해 주시길 바랍니다. 전입등으로 인한 입원을 희망하는 사람은 시청 1 층 아동과에 상담해 주시길 바랍니다. 그해 1 월 2 일 이후에 하츠카이치시에 전입했던 사람은 본시에서 소득 확인이 안 될수가 있습니다. 그때는 전주소지의 시청 구청 동네(관공서)등에서 현민세 소득과세 증명서를 받아 보육원에 제출해 주시길 바랍니다. 이 증명서가 제출되지 않으면 보육료가 결정되지 않을수가 있습니다.

◆문의

시청 1 층 아동과 보육계 전화:20-0001
사이키지소 보건복지과 보건복지계 전화:72-1111
요시와지소 시민복지그룹 전화:77-2111

오노지소 시민복지과 복지계 전화 : 55-2000
미야지마지소 시민복지과 시민복지계 전화 : 44-2196

(5)보육소의 소재지

보육소	주소	전화번호	연장	0 세육아
사가타	사가타 1031	32-5603		
하츠카이치	하츠카이치 2-1-6	31-1638	○	
헤라	헤라 1-21-8	32-7521		생후 57 일
하라	하라 967	38-1616		
미야우치	미야우치 1508-2	39-1636	○	
미야조노	미야조노 1-1	38-3205	○	생후 57 일
쿠시도	쿠시도 2-13-3	32-5706	○	
지고젠	지고젠 4-4-30	36-3262		생후 57 일
아지나다이히가시	아지나다이히가시	39-6111	○	
아지나다이니시	아지나다이니시 6-63	39-4031		생후 57 일
쿠지마	쿠지마 4378	74-0853		
유와	도모타 30	74-0672	○	생후 57 일
츠타	츠타 4160-1	72-0939	○	
아사하라	아사하라 3088-2	72-0086		
요시와	요시와 1513	77-2460		생후 4 개월
후카에	후카에 3-8-32	56-0356	○	
이케다	모노미니시 3-7-10	55-2018		
이모세	오노하라 2-10-3	55-2009	○	생후 8 개월
우메하라	우메하라 2-5-12	54-1558		
마루이시	마루이시 2-16-17	55-2010		
나루까와	오노 1664-6	0827-57-5898		

※일시적인 보육이나 긴급시의 보육에 대응하기 위해서 하츠카이치, 쿠지마,유와, 츠타,아사바라,요시와,우메하라의 각 보육원에서 일시적 보육사업을 실시하고 있습니다.

20 학교

일본의 교육제도

일본에서의 의무교육은 초등학교 6 년간 (7 세~12 세) , 중학교 3 년간 (13 세~15 세)입니다. 그후 고등학교 3 년간 전문학교, 단기대학, 대학, 대학원등으로 올라 갑니다. 모든학교가 4 월에 시작되고, 3 월에 마칩니다.

(1)유치원

초등학교 입학전에 유치원이 있습니다 . 의무교육은 아닙니다. 주로 사립입니다. 조성금 제도가 있습니다. 그리고 보호자가 일하고 있거나 병이 있거나 간병을 하고 있는 사람을 위해 보육원이 있습니다.

(자세한 것은 19 보육원을 참고 하십시오.)

(2)초등학교, 중학교

취학연령이 되면 시립의 초등,중학교에 입학,편입할수 있습니다. 시립의 초등, 중학교는 입학금이 없습니다 .수업료, 교과서 대금이 무료입니다 .급식비,소풍 비용등은 보호자가 부담합니다 . 소득이 낮은 가정,모자가정등은 원조가 있습니다 .외국인을 위한 일본어 지도 교실이 있습니다.

일하고 있는 보호자를 위해 주로 초등학교 1 학년~3 학년 아동의 학교 보육도 유료로 돌보고 있습니다.

◆문의

시청 4 층 교육지도과 학사그룹

・학동(학교) 보육에 대해서

시청 1 층 아동과

(3)고등학교

중학교를 졸업하면 고등학교 3 년간 (고등전문학교 5 년간)이 있습니다. 입학금, 수업료, 교과서등은 보호자가 부담합니다. 장학금의 대출 제도가 있습니다. 또한 일하면서 공부할 수 있는 정시제 고교 라든지 통신제 고교도 있습니다.

◆문의

각 학교에 문의 하세요.

(4)양호학교

심한 심신장애 지적장애, 복수(한가지 이상) 장애를 갖고 있는 아이들을 교육하는 양호학교 또한 맹인학교 농아학교가 있고 각각 초등、 중、 고교까지 있습니다

◆문의

히로시마현 교육위원회 특별지원 교육실

전화 : 082-513-4982

(5)상담

학교생활 불등교등 교육 고민에 대한 상담은 어린이 상담실

◆전화 :36-3090

이지메 (왕따) 를 당하고 있으면 상담은 이지메 : 110 번

◆전화(무료통화) : 0120-080-110

21 공민관(마을 회관)

공민관 (마을회관)에서는, 취미활동이나 일반적인 교양을 높이는 학습 이외에, 복지, 환경등 생활에 관한 학습을 할 수 있는 서클 활동이나 강좌등을 하고 있습니다. 또 시민 여러분들의 커뮤니케이션의 광장으로 이용할 수 있습니다.

- 개관 시간: 9 시~2 1 시 30 분
- 휴관일: 축일, 12 월 29 일~1 월 3 일

※츠타 공민관은 축일을 대신해서 월요일이 휴관일이 됩니다.

- **문의 시청 4 층 교육위원회 생애학습과 생애학습계**

●하츠카이치 시내의 공민관

명칭	주소	전화 번호
홈페이지 주소		
주오 공민관	텐진 11-29	20-1266
http://ww2.enjoy.ne.jp/~chuoucc/		
사가타 공민관	사가타 2-11-18	32-5049
http://ww2.enjoy.ne.jp/~sagatacc/		
헤라 공민관	헤라 2-7-6	31-1251
http://ww2.enjoy.ne.jp/~heracc/		
하라 공민관	하라 439-2	39-0227
http://ww2.enjoy.ne.jp/~haracc/		
미야우치 공민관	미야우치 1553	39-6011
http://ww2.enjoy.ne.jp/~miyauchicc/		

쿠시도 공민관	쿠시도 2-13-13	32-2096
http://ww2.enjoy.ne.jp/~kushidocc/		
지고젠 공민관	지고젠 3-10-5	36-2360
http://ww2.enjoy.ne.jp/~jigozenncc/		
아지나 공민관	아지나 2-23-8	36-3630
http://ww2.enjoy.ne.jp/~ajinacc/		
아지나다이 공민관	아지나다이 4-1-41	39-4338
http://ww2.enjoy.ne.jp/~ajinadaicc/		
미야조노 공민관	미야조노 3-1-5	39-1699
http://ww2.enjoy.ne.jp/~miyazonocc/		
시키가오카 공민관	시키가오카 5-13-3	38-3365
http://ww2.enjoy.ne.jp/~shikigaokacc/		
유와 공민관(사이키 보건 센터)	도모타 407-1	74-0001
http://ww6.enjoy.ne.jp/~yuwacc/		
츠타 공민관	츠타 4218	72-0336
http://ww6.enjoy.ne.jp/~tsutacc/		
아사바라 공민관 (아사바라 중앙 활생화 센터)	아사바라 2654-3	72-0001
http://ww6.enjoy.ne.jp/~asabaracc/		
쿠지마 공민관 쿠지마 후레아이 센터	쿠지마 4347-1	74-0505
http://ww6.enjoy.ne.jp/~kujimacc/		
요시와 공민관	요시와 3425-1	77-2111
http://www.city.hatsukaichi.hiroshima.jp/~yoshiwa-cc/		
오노 공민관	오노 1328	55-3251
http://www.ononet.ne.jp/itono/onoccc/		
오노 니시 공민관	마루이시 2-5-17	55-2017
미야지마 공민관	미야지마쪼 600	44-2005
미야지마 스기노우라 공민관	미야지마쪼 993-1	44-2018

22 경찰서· 파출소· 주재소

안심하고 안전하게 생활하는 것은, 우리들의 공통된 바람이고, 지역의 방범, 안전을 지키는 경찰서· 파출소· 주재소는 지역 순찰, 지리안내, 도난등의 피해의 접수, 사건·사고의 접수, 보호, 보도등의 조기 수사를 하는 곳 입니다.

그 때문에 범죄 방지에 효과적인 경찰활동을 행하고 있습니다.

· 24 시간 접수받고 있습니다.

· 도난, 분실물, 주운 물건의 신고, 행방불명된 사람, 가출인, 길을 잃은 사람, 미아조사의뢰, 사건·사고를 접수합니다.

· 폭력,도메스틱 바이올렌스등으로 피해를 받으시는 분은 연락 주십시오.

※ 단, 긴급상황일 경우 이 곳으로 연락하십시오.

◆ 교통사고·사건 전화 110(무료)

◆ 부상자·병자 전화 119(무료)

●하츠카이치 시내의 경찰서 •파출소 • 주재소

명 칭	소 재 지	전 화 번 호
하츠카이치 경찰서	혼마치 1-10	31-0110
헤라 경찰관 주재소	가미헤라 325-4	39-6534
미야우치 파출소	미야우치 1553	39-4700
지고젠 파출소	지고젠 5-10-15	36-2610
아지나다이 파출소	아지나다이 4-1-22	38-1646
오노 파출소	우메하라 1-4-37	55-1125
미야지마구치 파출소	미야지마구치 1-12-15	56-0110
미야지마 파출소	미야지마쪼 465	44-1110
유와 경찰관 주재소	도모타 405-2	74-0110
츠타 경찰관 주재소	츠타 4203-2	72-0375
요시와 경찰관 주재소	요시와 1086-1	77-2282

※도메스틱바이올렌스(DV)등으로 곤란하신분은,상담해주시길 바랍니다.
시청 1 층 아동과

23 쇼핑

일상생활에 필요한 물건은 슈퍼, 편의점, 홈센터, 약국에서 구입할 수 있습니다.

가게의 종류	취급하는 상품	점포명
슈퍼	신선한 식료품 등	이즈미, 스파아크, 빅, 퓨아쿳쿠 등
편의점	도시락,일용품, 과자,잡지등 공공요금의 지불	세븐일레븐 훼밀리마트 로손 포플러 등
홈 센터	커텐,카펫, 침구, 애완동물용품, 원예용품, DIY 등	준텐도 나후코 딧쿠등
약국	약, 일용품 등	원츠 히마와리 등
전기점	가전제품 컴퓨터 등	데오데오 야마다 전기 베스트 전기 등
쇼핑 센터	식료품 일용품 의료품, 수입식품, 레스토랑 등	라쿠라쿠엔 쇼핑센터 아루파쿠, 후지구란나타리,사티, 유메타운 등

※일본에서 쇼핑을 할 때는, 대부분의 상품이 가격 속에 소비세 5%가 포함되어 있습니다.

24 일

일본에 있어서 일자리를 찾을 경우 공공직업안정소(헬로워크)를 이용합시다. 또, 헬로워크 히로시마에서는 외국인 노동자들의 직업 소개나 직업상담 등을 하는 히로시마 외국인 고용 서비스 코너가 있습니다.
이 곳에 가실때는 「여권」과 「외국인등록증명서」를 지참하십시오.

구직의 절차

구직등록 →직업상담 → 직업소개 → 면접 → 채용 or 불채용

●헬로워크 하츠카이치

- 주소 : 하츠카이치시 쿠시도 4 – 9 – 32
- 전화 : 0829 – 32 – 8609
- 영업시간 : 8 : 30 ~ 12 : 00
  13 : 00 ~ 17 : 00
- 영업일 : 월요일 ~ 금요일 (축일·연말년시는 쉽니다)

●히로시마 외국인 고용 서비스 코너

- 주소 : 히로시마시 나카쿠 가미핫쵸보리 8-2
  히로시마 시미즈빌딩 (헬로워크히로시마) 2 층
- 전화 : 082 – 227 – 1644
- 상담시간 : 8 : 30 ~ 12 : 00
  13 : 00 ~ 17 : 00
- 상담일 : 월요일 ~ 금요일
- 통역 가능한 날 : 월요일 ~ 목요일 (스페인어· 포르투칼어) ··· 영어는 다소 가능

일자리 이외의 일반적인 생활상담도 접수 (전화가능)

*외국어로 씌어진 고용에 관한 책자를 받을 수 있습니다.
스페인어·중국어·포르투갈어·한국어·다갈로그어·영어.

25 국제교류협회

(1)하츠카이치시 국제교류 협회에 대해서

하츠카이치시에는, 일찍부터 해외에서의 이민이 히로시마현에서 가장 많은 지역이었다라는 역사가 있습니다. 최근에 제재, 목제품 등을 중심으로한 해외와의 경제 활동이 활발해지고 있어 더욱 시내재주의 외국인의 수도 증가해서, 35 개국, 약 900 명에 이르고 있습니다. (2005 년 12 월 1 일 현재)

하츠카이치시 국제교류 협회는 널리 국제교류에 관한 이해와 관심을 향상시키고, 시민중심의 폭넓은 분야 안에서 국제교류를 추진하는 것을 목적으로 1995 년에 설립되었습니다.

(2)주된 활동 내용

●정보 서비스의 제공

・국제교류에 관한 정보제공

・회보의 발행, 홈페이지의 갱신

●국제교류, 국제이해 사업의 추진

・평화교류회, 이벤트 개최

유학생을 대상으로 홈스테이를 하면서, 평화도시 히로시마와 세계유산 미야지마를 안내.

또, 각국 지역의 문화, 요리, 음악, 춤, 협회 활동의 발표.

・유학생의 홈스테이 수용.

・자매도시계발, 교류

뉴질랜드, 마스터톤 시와의 교류 등.

・일본어교실 개최.

공민관등 시내 2 군데에 있어서 개최

・외국인 무료 상담회 정보제공

・해외와의 협력.

사회 복지협의회와의 공동주최로, 해외구원 의료품의 수집 활동등.

◆문의

하츠카이치시 국제교류 협회

주소: 하츠카이치시 스미요시 2 쪼메 2-16 시민활동 센터안

전화 :20-0116

E-mail:hia21@mx4.tiki.ne.jp

홈페이지주소:http://ww4.tiki.ne.jp/~hia21/

26 일본어교실

하츠카이치 시내에서는 일본어를 공부하고 싶어하는 외국인을 위해 2곳의 일본어교실이 자원봉사에 의해 운영되고 있습니다.

수강료 무료

장소	요일	시간	내용
쿠시도공민관	매주화요일	19:00 ~20:30	초급~중급 클래스 (반) 제
시민활동 센터	매주금요일	14:00 ~15:30	초급~상급 맨투맨제 〔개인지도〕

◆문의처

하츠카이치시 국제교류 협회

주소: 하츠카이치시 스미요시 2쪼메 2-16 시민활동 센터안

전화 :20-0116

E-mail:hia21@mx4.tiki.ne.jp

홈 페이지주소:http://ww4.tiki.ne.jp/~hia21/

27 연중 행사

(1)매월 개최되는 행사

●하츠카의 시장

매월 20 일에 신구우 중앙공원에서 개최되는 시장입니다. 그 지방의 야채나 반찬등 여러가지 판매 됩니다.

●로비 콘서트

매월 20 일 전후에 시청 로비에서 개최되는 콘서트입니다. 피아노, 독창, 바이올린, 기타 등 그 지방의 예술가에 의한 연주회입니다. (무료)

(2)계절 행사

●봄 (3 월~5 월)

・벚꽃 축제(4 월개최)
스미요시 제방의 벚꽃이 아름답게 핍니다.
메인회장은 쇼호쿠 그라운드에 유구나 각 단체, 개인 노점이 들어섭니다.

・고쿠라쿠지야마 등산허용 등산 시즌시작 (4 월)

・요시와 가구라 경연회(4 월개최)
각 지방이 자랑하는 가구라의 경연회입니다. 박력이 있는 무대를 볼 수 있습니다. (입장요금 필요)

・사이키 양궁 대회 (5 월)

●여름 (6 월~8 월)

・칸겐축제(음력 6 월)
미야지마(이쯔쿠시마신사)에서 지고젠에 고자부네가 옵니다. 초 여름의 신사입니다.

・쯔쯔미가우라해수욕장의 개장(7 월)
이 날부터 해수욕이 가능하게 됩니다.

・사이키 물 축제(7 월)

・요시와 여름 축제

・미야지마 수중 불꽃 대회(8 월)
시의 홍보나 광고지로 일정을 확인해 주십시오.

・봉오도리(8 월)
조나이카이[마을]가 주최하는 것이나, 신사, 상가가 주최하는 것등 각 지역에서 축제가 있습니다.

●가을 (9 월~11 월)

・니햐쿠하츠카 풍년 시민축제(9 월 첫주 토, 일)
・리사이클 페스타
리사이클 센터에서 매년 개최되는 행사입니다. 자유시장이나, 리사이클 잡화를 만드는 강습등이 있습니다. (10 월)
・생애학습 페스티벌
시청을 중심으로 시내에서 활동하고 있는 시민 그룹이 발표하기도 하고, 작은 노점을 출점하기도 합니다. (11 월)
・단풍 구경
미야지마, 고쿠라쿠지, 도운지 등

●겨울 (12 월~2 월)

・스키장 개장 (11 월 말)
모미노키 삼림공원, 메가히라 스키장 등
・전국 도도부현 대항 남자 역전경주 대회(1 월)
・굴 축제
미야하마, 지고젠, 미야지마, 오노등 각지에서 개최됩니다. 굴요리나 굴의직매 등이 있습니다. (2 월)

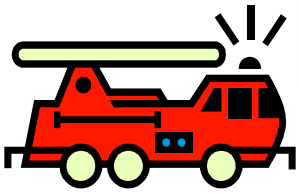
기타에도 하츠카이치만의 행사가 많이 있습니다.
상세히는 하츠카이치시 홈페이지, 홍보 등을 봐 주십시오.

긴급시에는...

한국어	일본어읽기	일본어
주소는~입니다	주쇼와~데스	住所は～です
이름은~입니다	나마에와~데스	名前は～です
전화번호는~입니다	뎅와방고와~데스	電話番号は～です

사고의 경우에는/범죄/화재/일어나고 있는 비상사태:
어디서 무엇이 있었는지를 침착하고, 간결하게 전해 주세요.- - どこで何があったかを落ち着いて簡潔に伝えてください。

다이얼 **110**



다이얼 **119**

한국어	일본어읽기	일본어
경찰을 불러 주세요	게이샤츠오 욘데 꾸다사이	警察を呼んでください
화재입니다	가지 데스	火事です
구급차를 불러 주세요	뀨뀨샤오 욘데 꾸다사이	救急車を呼んでください

당황하지 말아 주세요